

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBI/1/6  
9 March 2016

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع الأول

مونتريال، كندا، 2-6 مايو/أيار 2016

البند 8 من جدول الأعمال المؤقت\*

### بناء القدرات، والتعاون التقني والعلمي، ونقل التكنولوجيا

#### وآلية غرفة تبادل المعلومات

مذكرة من الأمين التنفيذي

أولا - مقدمة

1- تقتضي اتفاقية التنوع البيولوجي، ضمن جملة أمور، أن تضع الأطراف برامج للتعليم والتدريب العمليين والتقنيين في مجال تدابير تحديد التنوع البيولوجي وعناصره وصيانتته واستخدامه على نحو قابل للاستمرار، وتقديم الدعم لهذا التعليم والتدريب لتلبية الاحتياجات المحددة للبلدان النامية (المادة 12، الفقرة (أ)). وتقتضي أيضا أن يشجع كل طرف متعاقد التعاون التقني والعلمي مع الأطراف المتعاقدة الأخرى، لاسيما البلدان النامية، فيما تبذله في مجال تنفيذ هذه الاتفاقية، وإيلاء اهتمام خاص لتنمية القدرات الوطنية وتعزيزها، وذلك عن طريق تنمية الموارد البشرية وبناء المؤسسات (المادة 18، الفقرة 2) وتطوير التكنولوجيات واستخدامها، بما فيها التكنولوجيات المحلية والتقليدية (المادة 18، الفقرة 4). وعلاوة على ذلك، تدعو إلى إنشاء آلية مقاصدة لتشجيع وتسهيل التعاون التقني والعلمي (المادة 18، الفقرة 3).

2- وقد أعتمد مؤتمر الأطراف عددا من المقررات لتعزيز الالتزامات والأنشطة المتعلقة بهذه المجالات الثلاثة ذات الصلة. وفي الأونة الأخيرة، اعتمد مؤتمر الأطراف، في المقرر 2/12 باء، عددا من التدابير لتعزيز بناء القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل تكنولوجيا، واستخدام الآليات والتكنولوجيا الحديثة المتاحة، بما في ذلك آلية غرفة تبادل المعلومات، لدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، مع الاعتراف بأهمية اعتماد نهج منسق ومتداعم مع هذه البنود.

3- وكانت البنود الثلاثة المذكورة أعلاه مترابطة. فبناء القدرات هو مفهوم عريض يشمل أنشطة مختلفة، وأدوات، وآليات وعمليات لتعزيز قدرات الموارد العامة والمؤسسية والبشرية من أجل التنفيذ الفعال للاتفاقية وبروتوكولها.<sup>1</sup> وقد وصف التعاون التقني والعلمي بأنه عملية يسعى فيها بلدان أو أكثر إلى تحقيق أهدافها الفردية أو الجماعية من خلال التبادلات التعاونية للمعارف العلمية والمهارات والموارد والدراية التقنية (التكنولوجيات).<sup>2</sup> وتعتبر آلية غرفة تبادل المعلومات منبرا دعت إليه المادة 18-3 من الاتفاقية لتعزيز وتسهيل التعاون التقني والعلمي.

4- ويتمثل هدف الأمانة في تزويد الأطراف بالدعم للتنفيذ بطريقة أكثر اتساقا. وقدمت الاستعراضات الاستراتيجية لعمل الأمانة في مجال بناء القدرات، والتعاون التقني والعلمي وآلية غرفة تبادل المعلومات اسهامات للمقرر 2/12 بء، وتم اتخاذ عدد من الخطوات لإحراز تقدم في نهج أكثر تكاملا لتنفيذ هذا المقرر. كما أن مشروع خطة العمل قصيرة الأجل المتعلقة ببناء القدرات التي أعدتها الأمانة، عملا للمقرر 2/12، تعترف أيضا بالحاجة إلى تنسيق ودمج تنفيذ تكليف الأمانة بشأن بناء القدرات والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا (UNEP/CBD/SBI/1/6/Add.1). وبالإضافة إلى ذلك، وكجزء من الاستعراض الوظيفي، جمعت الأمانة وظائفها الأساسية لبناء القدرات، والتعاون التقني والعلمي، وآلية غرفة تبادل المعلومات تحت الهدف التشغيلي 3 من إطارها للنتائج التشغيلية على المدى المتوسط.

5- وتتعلق الوثيقة الحالية ببنود أخرى على جدول أعمال الاجتماع الأول للهيئة الفرعية للتنفيذ، بما في ذلك البنود 4 و7، وما يرتبط بهما من وثائق، مثل UNEP/CBD/SBI/1/2 (التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ونحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي) و UNEP/CBD/SBI/1/5 (الإجراءات الاستراتيجية لتعزيز تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020).

### ثانيا - دعم بناء القدرات لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي (2011-2020) وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي المذكورة فيها

6- في الفقرة 8(د) من المقرر 2/12 بء، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي إجراء: (أ) تقييم لفعالية أنشطة بناء القدرات التي قامت الأمانة بدعمها وتيسيرها، بما في ذلك التوصيات بشأن كيفية زيادة إدماج الاحتياجات التي عبرت عنها الأطراف من خلال استخدام نهج تشاركية؛ و(ب) استعراض ترتيبات الشراكة ذات الصلة لإيصالها؛ و(ج) تحليل للثغرات في أنشطة بناء القدرات لدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، واستنادا إلى هذه العناصر، إعداد خطة عمل قصيرة الأجل لتعزيز ودعم بناء القدرات، وخصوصا للبلدان النامية، لاسيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية، وبلدان التحول الاقتصادي، وعقد اجتماع لفريق خبراء لدراسة خطة العمل قصيرة الأجل المقترحة. وتعرض الأقسام

<sup>1</sup> يعرف برنامج الأمم المتحدة الإنمائي تنمية القدرات بأنها عملية يحصل من خلالها الأفراد والمنظمات والمجتمعات على قدرات وتعزيزها والحفاظ عليها من أجل تحديد وتحقيق أهدافها الخاصة بالتنمية على مدى فترة من الزمن (مذكرة الممارسات لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي: تنمية القدرات، 2008: <http://www.undp.org/content/undp/en/home/librarypage/capacity-building/capacity-development-practice-note.html>). وتشمل مجموعة واسعة من الأنشطة بما فيها دورات/برامج تدريبية، وحلقات عمل، وحلقات دراسية شبكية، واجتماعات الربط الشبكي لتبادل الخبرات، وتقديم مواد التدريب والإرشادات، والوثائق وتيسير تبادل الدروس المستفادة، وتيسير الحصول على المعارف والبيانات القائمة، والدعم التوجيهي الفردي والمؤسسي (بما في ذلك من خلال برامج التوأمة)، وتبادل الموظفين والإعارات، والتدريب الداخلي، ومنح الزمالة، والتعلم فيما بين النظراء، وأدوات التعلم الإلكتروني، وتطوير السير الذاتية، والتطوير المؤسسي، والمساعدة التقنية والدعم السياسي.

<sup>2</sup> يصف برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أيضا التعاون العلمي والتقني بأنه عملية يسعى فيها بلدان أو أكثر إلى تحقيق أهدافها الفردية أو الجماعية من خلال التبادلات التعاونية للمعارف العلمية والمهارات والموارد والدراية التقنية (التكنولوجيات) ويعتبرها جزءا من الجهود الاستراتيجية الأوسع نطاقا لتطوير قدرات البلدان على تحقيق أهدافها الإنمائية: <http://unpan1.un.org/intradoc/groups/public/documents/un/unpan015394.pdf>. ومن الوجهة العملية، فإن بعض أنشطة "بناء القدرات" و"التعاون التقني والعلمي" المنفذة في سياق اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها قد لا تتوافق دائما هذين المعنيين وقد يحدث تداخل فيما بينها.

الفرعية ألف وباء وجيم أدناه موجز انثائج التقييم والاستعراض والتحليل المذكورة أعلاه. وترد النتائج التفصيلية في وثيقة إعلامية UNEP/CBD/SBI/INF/29.

7- ويحدد القسم الفرعي دال السبل والوسائل الممكنة لتعزيز تنفيذ المادة 12 من الاتفاقية، وخصوصا التدريب وبناء القدرات للبلدان النامية لدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 التي سيتم معالجتها من جانب مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر على النحو المنصوص عليه في برنامج عمله المتعدد السنوات حتى عام 2020 (المقرر (12-31)).

### ألف - تقييم فاعلية أنشطة بناء القدرات

8- عملا للطلب الوارد في الفقرة 8(د) من المقرر 2/12 باء، دعا الأمين التنفيذي، من خلال الإخطار 145-2015 المؤرخ 15 ديسمبر/كانون الأول 2015، نقاط الاتصال الوطنية والمشاركين (بما فيهم المسؤولين الحكوميين وممثلي الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية)، الذين اشتركوا في أنشطة بناء القدرات التي قامت الأمانة بتسييرها و/أو دعمها خلال الفترة 2013-2015، إلى استكمال استقصاء على الانترنت لتقييم الفاعلية الشاملة لهذه الأنشطة وتقديم توصيات للتحسين. وصمم الاستقصاء لتكميل نتائج استعراض منتصف المدة لأنشطة صندوق اليابان للتنوع البيولوجي المنفذة بين السنتين 2011 و2012 والذي أجراه معهد الاستراتيجيات البيئية العالمية، من أجل جملة أمور من بينها تقييم أهمية وفاعلية أنشطة بناء القدرات المنفذة من صندوق اليابان للتنوع البيولوجي وتوثيق الدروس المستفادة.

9- وأجري الاستقصاء على الانترنت باستخدام 'survey monkey' من 15 ديسمبر/كانون الأول 2015 إلى 14 يناير/كانون الثاني 2016 وكان متاحا باللغات الإنجليزية والفرنسية والإسبانية. وطلب إلى المشاركين الرد على أسئلة مجموعها 10 أسئلة، ستة منها كانت أسئلة متعددة الخيارات مع خيار بإضافة معلومات أخرى بصورة سردية وأربع أسئلة كانت أسئلة سردية. وتم استلام 144 ردود على الاستقصاء من أفريقيا (62 مجيبا)، وآسيا والمحيط الهادئ (27)، وأوروبا الوسطى والشرقية (7)، وأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (44) ومجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى (4). وعند تحليلها للصفحات البالغ عددها 74 صفحة من الردود السردية المستلمة، ركزت الأمانة على المسائل المتكررة والمواضيع التي أثارها مختلف المجيبين، فضلا عن الأفكار الابتكارية المقدمة من المجيبين.

10- وبإيجاز، أشار معظم المجيبين إلى أنهم شاركوا في أنشطة بناء القدرات و/أو حصلوا عليها واستخدموا مواد بناء القدرات المتصلة بالهدف 17 من أهداف أيشي بشأن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي (52 مجيبا أو 36 في المائة)، والهدف 18 بشأن المعارف التقليدية (52 مجيبا)، والهدف 16 بشأن بروتوكول ناغويا (51 مجيبا)، والهدف 11 بشأن المناطق المحمية (48) والهدف 20 بشأن الموارد المالية (46). وكانت أقل المجالات تغطية: الهدف 13 من أهداف أيشي بشأن الحفاظ على التنوع الجيني (14)، والهدف 7 من أهداف أيشي بشأن الزراعة المستدامة وتربية الأحياء المائية والحراجة المستدامة (13) والهدف 3 بشأن الحوافز (10)، والهدف 8 بشأن التلوث (10).

11- واتفق معظم المجيبين أو اتفقوا بقوة على أن أنشطة الأمانة لدعم بناء القدرات كانت مفيدة وفعالة في زيادة قدرتهم وثقتهم على المساهمة في العمليات الوطنية لتنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها، وخصوصا مواد التدريب والإرشادات (أكثر من 96 في المائة)، ودراسات الحالة، والدروس المستفادة (95 في المائة)، وحلقات عمل بناء القدرات/التدريب (94 في المائة) والدعم التقني/المشورة المقدمة بشأن السياسات (93 في المائة).

12- واتفق عدد كبير من المجيبين (71 مجيبا أو 49 في المائة) بقوة أيضا على أن أنشطة الأمانة وموادها في مجال بناء القدرات كانت مهمة لعملهم واستجابت إلى احتياجات بلدهم من القدرات وأولوياتها، ووافق 69 مجيبا (48 في المائة) بينما لم يوافق 4 مجيبين (3 في المائة). وقدم عدد من المجيبين تعليقات بأن مواد حلقة العمل ساهمت في تعزيز قدراتهم لأداء أفضل في العمل وقال آخرون إنهم استخدموا المواد المقدمة من الأمانة لأنشطتهم الوطنية لبناء القدرات. ولاحظ آخرون أن حالة الأمثلة الفعلية لقصص النجاح والخبرات العملية التي تبادلها الخبراء والمشاركون الآخرون كانت مهمة ومفيدة لعملهم.

13- وأشار غالبية المجيبين (73 مجيباً أو 51 في المائة) إلى أنهم استخدموا/طبقوا المعارف والخبرات والمهارات التي اكتسبوها من أنشطة الأمانة لبناء القدرات إلى حد كبير، بينما قام بذلك 36 مجيباً (25 في المائة) إلى حد كبير للغاية، و29 مجيباً (20 في المائة) إلى حد محدود، و6 مجيبين (4 في المائة) إلى حد محدود للغاية. وعلاوة على ذلك، ذكر عدد من المجيبين أنهم استخدموا المعارف والمهارات في تطوير وتنفيذ المشروعات؛ وطبقها آخرون في تدريب الآخرين وزيادة التوعية على المستويين المحلي والوطني.

14- وقدم عدد من التوصيات لتحسين فاعلية أنشطة بناء القدرات التي تدعمها و/أو تيسرها الأمانة. وأوصى كثير من المجيبين بتنظيم أنشطة أكثر "لتدريب المدربين"، وكذلك المزيد من الندوات الشبكية وأنشطة تعلم على الإنترنت، وتطوير المزيد من مواد التدريب والإرشادات وتقييم الاحتياجات المحددة للبلدان قبل تطوير محتوى وبرنامج أنشطة بناء القدرات، واختيار أفضل للمشاركين من أجل ضمان عدم حضور نفس الأفراد في جميع الأنشطة، وتوفير دعم للمتابعة بعد حلقات العمل وإقامة الشبكات للمشاركين لمواصلة تبادل الخبرات. وحث آخرون الأمانة على ضمان أن إجراءات المتابعة الملموسة وخطط العمل يتفق عليها في نهاية حلقات العمل. واشتملت توصيات أخرى على: السماح بوقت كاف للمشاركين لاستكمال العمل التحضيري؛ وتقسيم المشاركين حسب مستوى قدرتهم؛ وإدماج جلسات عملية أكثر في أنشطة التدريب؛ وإضافة جلسات عملية أكثر وعمل ميداني إلى برامج حلقات العمل.

15- ودعا عدد كبير من المجيبين أيضاً إلى تنظيم أنشطة أكثر لبناء القدرات في مجال الحصول وتقاسم المنافع (ABS) والمادة 8(ب)، بينما اقترح آخرون تنظيم حلقات عمل للسلطات دون الوطنية وأصحاب المصلحة الآخرين على المستوى المحلي. واقترح بعض المجيبين أنه ينبغي دعم منظمات إقليمية أكثر، وخبراء محليين وممثلي الشعوب الأصلية والمجتمعات الأصلية للمشاركة في حلقات العمل بشأن بناء القدرات من أجل تبادل المعلومات والخبرات الخاصة بعملهم. واقترح آخرون زيادة عدد المشاركين الذين تدعمهم البلدان، خصوصاً البلدان الكبيرة؛ وتزويد البلدان بالمساعدة المالية من أجل تنظيم أنشطة بناء القدرات على المستوى الوطني.

16- والنتائج المذكورة أعلاه أكدتها إلى حد كبير، النتائج في تقرير استعراض منتصف المدة لأنشطة صندوق اليابان للتنوع البيولوجي، الذي أعده معهد الاستراتيجيات البيئية العالمية في مايو/أيار 2013. ووجد الاستعراض أن أنشطة بناء القدرات التي يمولها صندوق اليابان للتنوع البيولوجي كانت مهمة، وفعالة على نحو كبير وساهمت في إنشاء الشراكات، وزيادة التمويل المشترك لتنفيذ الاتفاقية. ووفقاً لردود الفعل من المشاركين، فإن حلقات العمل التي مولها صندوق اليابان للتنوع البيولوجي كانت مفيدة، واعتبر محتوى حلقات العمل هذه مهماً لاحتياجات البلدان وأسهم مباشرة في بناء قدراتهم على مراجعة وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي. ودعا بعض المشاركين إلى تقديم المزيد من مواد التدريب والإرشادات المصممة خصيصاً لهم وبلغات أخرى بخلاف اللغة الإنجليزية وكان صندوق اليابان للتنوع البيولوجي قد مول أيضاً مشروعات تشجع على تبادل الخبرات والممارسات الجيدة التي تساعد على سد الثغرات الرئيسية في المعارف. ودعمت بعض المشروعات التعاون الإقليمي وحفزت أنشطة بناء القدرات على المستوى القطري مع مانحين آخرين متعددي الأطراف و/أو ثنائيين.

17- وقد ترغب الهيئة الفرعية في الإحاطة علماً بنتائج التقييم المذكورة أعلاه وأن تطلب إلى الأمين التنفيذي الاضطلاع بالتدابير المقترحة في القسم خامساً لتحسين فاعلية أنشطتها لدعم بناء القدرات، مع مراعاة نتائج التقييم.

#### باء - ترتيبات الشراكة وفرص الإيصال

18- كانت الشركات عنصرًا لا يتجزأ من عمل الأمانة منذ إنشائها. وعلى طول العقد الماضي دخلت الأمانة في أكثر من 200 اتفاقاً مع مختلف المنظمات الوطنية والإقليمية والدولية لمساعدة تنفيذ الاتفاقية وبرتوكولها.<sup>3</sup> ويحتوي أكثر من نصف هذه الاتفاقات على التعاون لتزويد الأطراف وأصحاب المصلحة بالدعم لبناء القدرات، لاسيما الشعوب الأصلية والمجتمعات

<sup>3</sup> اتفاقات الشراكة متاحة على الموقع الشبكي لاتفاقية التنوع البيولوجي: <http://www.cbd.int/agreements/>. وترد في المرفق بالوثيقة الإعلامية UNEP/CBD/SBI/INF/29 قائمة ببعض المنظمات التي وقعت الأمانة معها على اتفاقات رسمية.

المحلية. غير أن معظم هذه الاتفاقات ليست سارية حتى الآن. وبالإضافة إلى ذلك، تتعاون الأمانة، على أساس مؤقت، مع عدد من المنظمات الحكومية الدولية، وغير الحكومية، والمنظمات الأكاديمية والبحثية ومنظمات قطاع الأعمال في تنظيم أو تيسير أنشطة محددة لبناء القدرات.

19- وتعمل الأمانة على نحو وثيق مع عدد من مبادرات الشراكة التي تسهم مباشرة في بناء القدرات للتنفيذ الفعال للاتفاقية وبروتوكولها، وخصوصا الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي المذكورة فيها. وتشمل الأمثلة: اتحاد أصدقاء PoWPA، ومبادرة المحيطات المستدامة (SOI)، والمبادرة العالمية للتصنيف، والشراكة التعاونية بشأن الغابات (CPF)، والشراكة التعاونية بشأن الإدارة المستدامة للحياة البرية، والشراكة الدولية لمبادرة ساتوياما، والشراكة العالمية بشأن الجزر (GLISPA)، والشراكة العالمية بشأن معلومات الأنواع الغريبة الغازية (GIASIP)، والشراكة العالمية بشأن انعاش الغابات والمناظر الطبيعية (GPFLR)، واتحاد الشركاء العلماء بشأن التنوع البيولوجي، وفرقة العمل المعنية بأهداف أيشي للتنوع البيولوجي، وبرنامج المنح الصغيرة في مرفق البيئة العالمية التابع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومبادرة الشراكة لخط الاستواء، ومبادرة الفقر والبيئة، وبرنامج REDD في الأمم المتحدة، وشراكة خدمات محاسبة الثروات وتقييم النظم الإيكولوجية (WAVES)، ومبادرة تمويل التنوع البيولوجي في برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (BIOFIN)، وشبكة التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية (BES-Net) ومنتدى بناء القدرات في المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (IPBES). ويرد في الوثيقة الإعلامية UNEP/CBD/SBI/1/INF/29 وصف موجز عن هذه الشراكات.

20- وتنفذ الأمانة في الوقت الحاضر عملية تطوير استراتيجية للشراكة لتبسيط وتعزيز إنشاء الشراكات فيها وإدارتها وتنسيقها ورصدها وتقييمها وفيما يتعلق بالشراكات لبناء القدرات، ستكون الأمانة أكثر استراتيجية في تحديد وإقامة الشراكات مع المنظمات والكيانات الأخرى التي لديها مزايا نسبية من حيث الخبرة، والموارد والشبكات والقدرة على إضافة قيمة كبيرة إلى الجهود المبذولة لبناء القدرات.

### جيم - تحليل للفرات في أنشطة بناء القدرات

21- دعت الفقرة 8(د) من المقرر 2/12 باء إلى إجراء تحليل للفرات في أنشطة بناء القدرات التي تدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. ولأغراض هذه الوثيقة، وعملا لهذا التكليف، قامت الأمانة بتحليل الفرقات في تغطية أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، ومختلف المناطق الجغرافية حسب أنشطة بناء القدرات التي قامت الأمانة بتسييرها و/أو دعمها تمشيا مع التكليف المنصوص عليه في المقررات السابقة الصادرة عن مؤتمر الأطراف<sup>4</sup>. ويرد التحليل التفصيلي في UNEP/CBD/SBI/1/INF/29، المرفقين الأول والثاني<sup>5</sup>. ويقدم المرفقان أيضا معلومات تتعلق بتغطية الأهداف بالأدوات والمواد القائمة لبناء القدرات ومقررات مؤتمر الأطراف المتعلقة ببناء القدرات. كما ترد في الوثيقة UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.2 حالة تنفيذ أهداف أيشي للتنوع البيولوجي على النحو الذي أبلغت عنها الأطراف في تقاريرها الوطنية الخامسة.

<sup>4</sup> تم اختيار هذا النهج أساسا بسبب المعلومات المحدودة المتاحة. غير أنه يجب التحذير بأنه مع ترابط الكثير من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي على نحو وثيق، فإن أي نشاط يغطي هدفا واحدا يمكن أن يغطي أيضا الأهداف الأخرى المرتبطة به. وهذه التغطية "غير المباشرة" غير ملتزمة في الجدول وفي الرسوم البيانية. ويمكن صياغة نتائج التحليل مرة أخرى بالنظر في هذه الروابط والتغطية التي يمكن أن توفرها للأهداف التي أشارت إلى أنها الأقل تغطية. وبالمثل، ينبغي النظر في أنه في بعض المناطق، قد تكون بعض أهداف أيشي أقل اتصالا أو أقل حاجة إلى دعم تنفيذها.

<sup>5</sup> تستند قائمة أنشطة بناء القدرات المدعومة منذ الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف إلى القائمة المقدمة في الوثائق السابقة التي أعدها الأمين التنفيذي، بما في ذلك UNEP/CBD/WGRI/5/3، و UNEP/CBD/COP/11/13، و UNEP/CBD/COP/11/INF/13، التي تبلغ عن التقدم الذي أحرزته الأمانة في تقديم الدعم لبناء القدرات إلى الأطراف لتنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

22- ويبين التحليل أن الأهداف 4 و7 و8 و13 لم يكن بها أي أنشطة لبناء القدرات مخصصة بالتحديد لهذه الأهداف في أي من المناطق. ويبين التحليل أيضا أنه بينما نفذت أنشطة بناء القدرات في معظم المناطق تقريبا دعما للهدف 14، شملت هذه الأنشطة فقط التنوع البيولوجي وجانب الصحة وليس الغرض الأوسع نطاقا للهدف المتمثل في ضمان مساهمة النظم الإيكولوجية في سبل العيش ورفاه الفقراء والمجموعات الضعيفة. وكان للأنشطة الداعمة لتنفيذ الأهداف 1 و3 و12 أيضا تغطية إقليمية محدودة نسبيا.

23- ومن ناحية أخرى، أشارت المعلومات المتاحة إلى أن أنشطة بناء القدرات التي تدعم الأهداف 2 و5 و6 و9 و10 و11 و15 و16 و17 و18 و20 فضلا عن بروتوكول قرطاجنة قد تم تنفيذها في جميع المناطق تقريبا منذ الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف.

24- وفيما يتعلق بالتغطية الجغرافية، يبين التحليل وجود توازن إقليمي طيب في أنشطة بناء القدرات التي دعمتها الأمانة مع استثناء طفيف لآسيا الوسطى.

25- كما يبين أيضا تحليل الثغرات في تغطية أهداف أيشي من خلال الأدوات والمواد لبناء القدرات المتوافرة<sup>6</sup> عدم وجود مواد لبناء القدرات لدعم تحقيق الهدفين 13 و19 وتوافر عدد قليل فقط (أقل من خمسة) من الأدوات والمواد لدعم تحقيق الأهداف 8 و9 و10 و12 و15 و18 و20.<sup>7</sup>

26- وهناك اختلاف كبير أيضا بين أهداف أيشي للتنوع البيولوجي من حيث عدد مقررات مؤتمر الأطراف بشأن بناء القدرات التي اعتمدت منذ الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف لدعم تحقيقها. فعلى سبيل المثال، لم يكن هناك مقرر واحد لمؤتمر الأطراف متخذ لتكليف الدعم لبناء القدرات لتحقيق الهدفين 12 و13.<sup>8</sup>

27- ويبين تحليل تغطية أهداف أيشي من حيث أنشطة بناء القدرات وأدوات بناء القدرات المتوافرة أن الأهداف 3 و4 و7 و8 و12 و13 هي التي حصلت على أقل قدر من الدعم، يليها الهدفان 14 و19. ويمكن اعتبار هذا بمثابة ثغرات رئيسية في تغطية أنشطة بناء القدرات على المستوى العالمي.

28- وتشير حالة تنفيذ أهداف أيشي على النحو الذي أبلغت عنه الأطراف في تقاريرها الوطنية الخامسة (انظر UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.2) إلى أنه بينما تحرز غالبية الأطراف تقدما (ولو أنه بمعزل غير كاف) في معظم الأهداف، لا تحرز بعض الأطراف أي تقدم بخصوص جميع الأهداف تقريبا، وأن بعض الأطراف تسير بعيدا عن عدد من الأهداف. والأهداف التي تشكل القلق على نحو أكبر هي 5 و8 و9 و10 و12 بينما الأهداف 2 و3 و4 و6 و7 و9 و13 و14 و15 و20 يبدو أيضا أنها متأخرة بدرجات متفاوتة.

29- ويشير تحليل مقارن للثغرات العالمية المذكورة أعلاه في تغطية أنشطة بناء القدرات التي تدعمها الأمانة وحالة تنفيذ مختلف الأهداف، إلى وجود علاقة غير محتلمة تماما بالصدفة. فعلى سبيل المثال، الأهداف 8 و12 و13 التي تلقت أقل دعم لبناء القدرات من أنشطة الأمانة والتي تغطيها أقل الأدوات المتوافرة هي أيضا من بين الأهداف التي لم يحدث فيها أي تقدم أو

<sup>6</sup> الأدوات التي تم النظر فيها لغرض هذا التحليل هي الأدوات التي أنتجت الأمانة بالتعاون مع المنظمات الشريكة. وتترك الأمانة أن الكثير من الشركاء قد أنتج أيضا أدوات ومواد مختلفة لبناء القدرات بدون التعاون مع الأمانة. وتم استعراض الكثير من هذه الأدوات في الاستعراض الذي أجرته الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها السابع عشر (انظر الفقرة 31 من المذكرة الحالية). وينبغي تسجيل هذه الأدوات والمواد في قاعدة بيانات موارد أدوات بناء القدرات المنشأة مؤخرا من أجل النظر فيها في التحليلات من هذا النوع التي ستجرى في المستقبل.

<sup>7</sup> لا ينظر هذا التحليل في نوعية مواد بناء القدرات أو الحاجة إلى مواد إضافية (أو عدم الحاجة إلى ذلك). ولا ينظر أيضا في توافر المواد القائمة بمختلف اللغات.

<sup>8</sup> لا ينظر هذا التحليل في محتويات هذه المقررات، ولكن فقط في تواجدها/غيابها. وتعتمد الحاجة إلى مقررات إضافية (أو عدم الحاجة إلى ذلك) بدرجة كبيرة على ما إذا كانت المقررات السابقة قد تم الوفاء بها وعلى محتوى المقررات.

حدث فيها تقدم قليل نحو تحقيقها. وتتأخر الأهداف 3 و4 و7 المدعومة ببعض أدوات ومواد بناء القدرات وأنشطتها من حيث التقدم المحرز.

30- غير أنه من الصعب الوصول إلى أي استنتاجات عامة من تحليل العلاقة بين الثغرات في أنشطة بناء القدرات التي تدعمها الأمانة وتحقيق أهداف أيشي من أجل تحديد أولويات بناء القدرات. ويرجع ذلك إلى وجود أدلة عن الأهداف التي بذلت فيها جهود محدودة نسبياً لدعم لبناء القدرات التي تظهر تحقيق بعض التقدم (الهدفان 1 و19) والأهداف ذات التغطية الجيدة لجهود بناء القدرات المتأخرة (الهدف 5). ويربط بعض الأهداف بتحقيق الأهداف الأخرى، مثل الهدف 5 والهدف 12، وأهمية الأهداف التي تعالج الأسباب الكامنة وراء فقدان التنوع البيولوجي (الأهداف من 1 إلى 4)، والأنشطة التمكينية (الأهداف 17 و19 و20)، ينبغي النظر فيها أيضاً عند تحديد الأولويات. وأخيراً، فإن تحليل الثغرات لإرشاد تحديد الأولويات، ينبغي أن يتضمن أنشطة الشركاء وليس فقط تلك الأنشطة التي تدعمها الأمانة صراحة.

31- وهذا التحليل للثغرات في بناء القدرات يمكن تكميله بنتائج العملية التي نفذتها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها السابع عشر لتحديد الاحتياجات العلمية والتقنية الرئيسية المتعلقة بتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 (المقرر 1/12، المرفق الأول). واستند ذلك إلى استعراض شامل، أعده الأمين التنفيذي، للاحتياجات العلمية والتقنية المتصلة بتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 (انظر UNEP/CBD/SBSTTA/17/2 وAdd.1-4).<sup>9</sup> واستعرضت هذه الوثائق، لغرض الأهداف من 1 إلى 15 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، أدوات دعم السياسات القائمة والمنهجيات التي أعدت في إطار الاتفاقية ومدى كفايتها، وأثرها، والعقبات التي تعترض تنفيذها، والثغرات والاحتياجات لمزيد من التطوير لمثل هذه الأدوات والمنهجيات، فضلاً عن مدى كفاية المشاهدات ونظم البيانات لرصد سمات التنوع البيولوجي التي تعالجها أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. وأجري المزيد من العمل في الاجتماع التاسع عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية لتحديد الفرص الأخرى والمسائل الاستراتيجية الإضافية للإجراءات الرئيسية للقطاعات الإنتاجية. ويمكن تكميلها أيضاً بتقييم الاحتياجات الذي يجري تنفيذه كجزء من عمل الأمانة في مجال التعاون التقني والعلمي، استناداً إلى التقارير الوطنية والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBI/1/INF/29)، فضلاً عن تحليل لمساهمة الأهداف الوطنية التي حددتها الأطراف نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.2).

32- وعلى المستوى الوطني، فإن أحد مصادر المعلومات بخصوص احتياجات الأطراف من بناء القدرات هو الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي التي ينبغي، وفقاً للمقرر 8/9، أن تحتوي على استراتيجية وطنية لتنمية القدرات. غير أن الأمانة تلاحظ أن من بين 79 من هذه الاستراتيجيات وخطط العمل المستلمة بعد الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف، تحتوي 5 منها فقط على مثل هذه الاستراتيجية، بينما 30 أخرى تشير إلى بناء القدرات، ولو بطريقة عامة للغاية (انظر UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.1). وكشف تحليل أولي للاحتياجات من القدرات المعرب عنها في أول 13 استراتيجية وخطة عمل وطنية للتنوع البيولوجي بعد الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف التي استلمتها الأمانة من البلدان النامية الأطراف أنه بينما يمكن تجميع بعض المعلومات بهذه الطريقة، لمعظم الأجزاء، لم تكن الأطراف عملية أو صريحة بشكل كاف في استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي بخصوص احتياجاتها من القدرات للسماح بالوصول إلى استنتاجات وإلى تطوير برامج بناء القدرات تستند (فقط) إلى هذه المعلومات.

<sup>9</sup> UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.1 (معالجة أهداف الغاية ألف من الخطة الاستراتيجية، أي الأهداف من 1 إلى 4)، و UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.2 (معالجة الغاية باء، أي الأهداف من 5 إلى 10)، و UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.3 (معالجة الغاية جيم، أي الأهداف من 11 إلى 13)، و UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.4 (معالجة الهدفين 14 و15 من الغاية دال). واستندت هذه الوثائق إلى المعلومات المقدمة من الأطراف استجابة للإخطار 2013-005، والمعلومات المحدثة المقدمة سابقاً عن استعراض برامج العمل، والإرشادات والأدوات المعدة في إطار الاتفاقية في UNEP/CBD/WGRI/1/3/Add.2.

33- ومن المصادر الأخرى للمعلومات بخصوص الاحتياجات من بناء القدرات على المستوى الوطني والثغرات هناك التقييمات الذاتية للقدرات الوطنية (NSCA)، التي أجريت بين السنوات 2002 و 2010 بدعم من مرفق البيئة العالمية.<sup>10</sup> وأجرت 146 بلدا هذه التقييمات لتحديد احتياجاتها من القدرات لتنفيذ اتفاقيات ريو. وبينما يمكن دراسة التقارير القطرية الفردية، يشير موجز التقرير العالمي لمرفق البيئة العالمية إلى الاحتياجات الخمس لتنمية القدرات التي أعربت عنها البلدان: (أ) التوعية العامة والتعليم البيئي؛ (ب) وإدارة المعلومات وتبادلها؛ (ج) وعداد وإفاد السياسات والأطر التنظيمية؛ (د) وتعزيز التكاليفات التنظيمية والهيكل؛ (هـ) والأدوات الاقتصادية وآليات التمويل المستدامة.

#### دال - السبل والوسائل لتعزيز تنفيذ المادة 12 من الاتفاقية

34- على النحو المنصوص عليه في برنامج العمل المتعدد السنوات حتى عام 2020 (المقرر 31/12)، سيتناول مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر بحث السبل والوسائل لتعزيز تنفيذ المادة 12 من الاتفاقية، لاسيما التدريب وبناء القدرات للبلدان النامية لدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. وبناء عليه، يستعرض هذا القسم الفرعي المبادرات السابقة والجارية ويحدد السبل والوسائل الممكنة لتعزيز التعليم المتعلق بالتنوع البيولوجي والتدريب لدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

35- وبشكل عام، تقع برامج التعليم والتدريب تحت ثلاث فئات عريضة: النظامية،<sup>11</sup> والنظامية غير الرسمية<sup>12</sup> وغير الرسمية.<sup>13</sup> ومعظم مبادرات التعليم والتدريب التي تنفذها الأمانة والمنظمات الشريكة في الوقت الحاضر تقع تحت هذه الفئة من البرامج النظامية غير الرسمية وتتضمن الحلقات التدريبية، والندوات والمؤتمرات والمحاضرات.

36- وتم تنفيذ عدد من المبادرات من جانب الأطراف والمنظمات المعنية على مدى السنوات الأخيرة لتعزيز التعليم والتدريب المتعلق بالتنوع البيولوجي. ووضعت بعض الحكومات سياسات وطنية محددة تهدف إلى تعزيز التعليم البيئي على جميع المستويات. فعلى سبيل المثال، منذ أوائل التسعينيات، أعد عدد من البلدان في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، بما فيها البرازيل وكوستاريكا وكوبا وإكوادور والمكسيك، سياسات وطنية محددة أو استراتيجيات لتعزيز التعليم البيئي.<sup>14</sup>

37- وقد أجري بعض العمل بخصوص تنفيذ المادة 12 من الاتفاقية ضمن إطار المبادرة العالمية للاتصال والتثقيف والتوعية العامة (CEPA) التي اعتمدت في المقرر 19/6، وخطة تنفيذ برنامج عمل هذه المبادرة الذي اعتمدت في المقرر 6/8، المرفق الثالث. وما زال عدد من الأنشطة ذات الأولوية في إطار العنصر 1 (التعليم) والعنصر 3 (التدريب) ذي صلة.<sup>15</sup> وقد ترغب الهيئة الفرعية للتنفيذ في التوصية بمواصلة استعراض هذه الأنشطة ومتابعتها في سياق خطة العمل قصيرة الأجل المقترحة لتعزيز ودعم بناء القدرات من أجل تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

38- ويشترك عدد من الجامعات ومؤسسات التدريب حول العالم في التعليم، والتدريب وبرامج البحوث المتعلقة بالبيئة. وتقدم بعض الجامعات برامج للحصول على شهادات على مستوى التعليم الجامعي ومستوى الدراسات العليا تتعلق بالتنوع البيولوجي وأنشأت جامعات أخرى دورات متخصصة قصيرة الأجل أو دورات لتعليم الكبار (أو دورات صيفية). ويتفاوت محتوى

<sup>10</sup> Bellamy, Jean-Joseph and Kevin Hill (2010), "National Capacity Self-Assessments: Results and Lessons Learned for Global Environmental Sustainability", Global Support Programme, Bureau for Development Policy, United Nations Development Programme, New York, United States of America. It can be downloaded at: <https://www.thegef.org/gef/ncsa>

<sup>11</sup> التعليم النظامي ينطوي على النهج النظامية المنظمة لنقل المعارف والمهارات إلى الأفراد. وهو يستند إلى المناهج الدراسية ويستخدم مجموعة من المعايير لتقييم مستويات المتعلمين من الإنجاز.

<sup>12</sup> التعليم النظامي غير الرسمي ينطوي على أنشطة تعليم غير منظمة للتعليم والتدريب تتخذ خارج النظام التعليمي النظامي المنشأ. ولا يكون لهذه البرامج مناهج دراسية محددة، أو اعتماد أو ترخيص.

<sup>13</sup> التعليم غير الرسمي ينطوي على أنشطة تعليمية غير ممنهجة بدون أهداف ونتائج تعليمية محددة.

<sup>14</sup> انظر المقالة بشأن "التعليم العالي، البيئة والاستدامة في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي" تأليف أورلاندو سائيز وخافييه بنياس: <http://www.guninetwork.org/articles/higher-education-environment-and-sustainability-latin-america-and-caribbean>

<sup>15</sup> انظر القائمة القصيرة للأنشطة ذات الأولوية في CEPA: <https://www.cbd.int/decision/cop/default.shtml?id=11018>



هذه الدورات اعتمادا على مستوى التعليم (مستوى الدراسات العليا، أو المستوى الجامعي، أو المستوى الأساسي)، والجمهور المستهدف (بما في ذلك المسؤولين الحكوميين، والمهنيين، والطلبة، وممثلي الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وغيرهم).

39- كما أن شبكات التدريب العالمية والإقليمية المختلفة ومبادرات الشراكة المنشأة على مدى السنوات القليلة الماضية تقدم أيضا فرصا لإحداث تقدم في برامج التعليم والتدريب المتصلة بالتنوع البيولوجي. وتشمل الأمثلة: الشراكة العالمية للجامعات بشأن البيئة من أجل الاستدامة (GUPES)، وشبكة التدريب البيئي على مستوى التعليم الجامعي في آسيا والمحيط الهادئ (NETTLAP)، وشبكة التدريب البيئي لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (ETN-LAC)، وتحالف شبكات الجامعات الإيبرو أمريكية للاستدامة والبيئة (ARIUSA)، وشراكة الجامعات الكندية للتنوع البيولوجي (CUPB)؛ وتعزيز الاستدامة في التعليم الجامعي العالي وشبكة البحوث (ProSPER.Net)؛ وبرنامج التدريب العالمي بشأن تحليل السياسات البيئية والقانون، وبرنامج التدريب في مجال البحار والسواحل (TSC)؛ والشبكة العالمية لمراكز الخبرة الإقليمية بشأن التعليم من أجل التنمية المستدامة (RCEs)؛ والشبكات الشريكة في برنامج العمل العالمي بشأن التعليم من أجل التنمية المستدامة (ESD)؛ ومبادرة التعليم العالمي من أجل الاستدامة (HESI). ويرد وصف موجز لهذه الشراكات والشبكات في الوثيقة الإعلامية UNEP/CBD/SBI/1/INF/29.

40- وعلاوة على ذلك، يشترك عدد من مؤسسات البحوث والشبكات والمبادرات في أنشطة بناء القدرات والتدريب. وتشمل هذه أرض المستقبل (التي تدمج أنشطة البرنامج الدولي للبحوث في مجال التنوع البيولوجي (DIVERSITAS))، ومركز كينيك لعلوم التنوع البيولوجي (QCBS) والشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي، وشبكة رصد التنوع البيولوجي في مجموعة رصد الأرض (GEOBON)، والمرفق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي (GBIF) من خلال برنامجه لدعم تعزيز القدرات، والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (IPBES).

41- وتقدم الشبكات والشراكات المذكورة أعلاه، والأخرى ذات الطبيعة المشابهة، فرصا فريدة لتعزيز تنفيذ المادة 12 من الاتفاقية. ويمكن تشجيع تلك الشبكات على إحداث تقدم تحديدا في التعليم والتدريب المتعلقين بالتنوع البيولوجي دعما لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي، مع مراعاة الاحتياجات المحددة للأطراف. وقد ترغب الهيئة الفرعية في دعوة تلك المبادرات إلى تطوير أو تعزيز برامج محددة للتنوع البيولوجي وأيضاً في أن تحت الأطراف على تقديم الدعم لمثل هذه الشبكات، عن طريق جملة أمور من بينها تهيئة بيئة سياساتية تمكينية، وتقديم الدعم المالي والتقني و/أو تيسير إقامة الشبكات وتشارك الخبرات والموارد.

42- وهناك نهج آخر يمكن النظر فيه لتنمية قدرات مؤسسية أكثر داخل الجامعات، لدعم إيصال الخبرات التقنية والعلمية، والبحوث، وغيرها من الأنشطة ذات العلاقة بالتنوع البيولوجي. وتوجد نماذج لمثل هذه الشبكات للجامعات على المستوى الوطني، ويمكن تكرارها على المستوى العالمي.

43- وبصفة عامة، فإن تعزيز تنفيذ المادة 12 من الاتفاقية، وخصوصا التعليم والتدريب لدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 سيتطلب جهودا منسقة بين الأطراف والمؤسسات والمنظمات ذات الصلة. ومع مراعاة الخبرة في العمليات الأخرى ذات الصلة، هناك حاجة إلى بذل الجهود لتطوير عدد هائل من الموظفين المدربين بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومختلف أصحاب المصلحة. ومن الوسائل لتحقيق الاستمرارية هناك تعزيز قدرة الجامعات ومراكز التدريب على إيصال المعارف التقنية والعلمية المطلوبة على نحو فعال، للتنفيذ الفعال للاتفاقية وبروتوكولها.

44- وعلاوة على ذلك، قد ترغب الأطراف في النظر في اعتماد السبل والوسائل التالية لتعزيز تنفيذ المادة 12 من الاتفاقية، خصوصا التعليم والتدريب:

(أ) إقامة شبكة من الجامعات الوطنية ومراكز الامتياز في المناطق لتوفير قدرات على المدى الطويل لدعم التنفيذ، وإعداد وإيصال مناهج علمية وتقنية وبرامج مصممة خصيصا للمسؤولين الحكوميين، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة؛

(ب) تقديم منح زمالة قصيرة الأجل وفرص للتدريب الداخلي لتمكين المشاركين من البلدان النامية الأطراف والأطراف ذات الاقتصاد الانتقالي من الحصول على المهارات المتخصصة واستفادتهم من الابتكارات العلمية والتكنولوجية الجديدة؛

(ج) دمج التعليم المتعلق بالتنوع البيولوجي في البرامج الوطنية لتنمية الموارد البشرية الأوسع نطاقاً.

### ثالثاً - التعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي (2011-2020)

45- تدعو المادة 18 الأطراف إلى جملة أمور من بينها تعزيز التعاون التقني والعلمي في مجال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، لاسيما مع البلدان النامية. وقد تلقى عمل الاتفاقية في مجال التعاون التقني والعلمي الزخم من خلال عدد من المقررات، بما فيها اعتماد برنامج العمل المتعلق بنقل التكنولوجيا والتعاون التقني والعلمي (المقرر 29/7). وترد الأنشطة الجاري تنفيذها في عدد من المقررات (29/7؛ و12/8؛ و14/9؛ و16/10؛ و23/10؛ و13/11 و2/12).<sup>16</sup>

46- واستجابة للفقرة 2 من المقرر 16/10، أجرى الأمين التنفيذي تحليلاً للشغرات في الأنشطة الداعمة فيما يتعلق بالتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا في إطار الاتفاقية. وانعكست نتائج هذه العملية في الوثيقتين UNEP/CBD/COP/11/13/Add.1 و UNEP/CBD/COP/11/INF/9. وبعد ذلك، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في المقرر 2/11، البند جيم بشأن التعاون العلمي والتقني ونقل التكنولوجيا، أن يضع، بالتعاون مع المنظمات الشريكة ذات الصلة ورهنا بتوافر الموارد، نهجا متماسكا ومتسقا ومنسقا للتعاون التقني والعلمي، وتيسير عمل الاتفاقية كمنسق، لبناء الشراكات والقدرات، بغية تيسير التنفيذ الكامل والفعال للمادة 18 والمواد ذات الصلة في الاتفاقية، لدعم الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، استناداً إلى الآليات القائمة، وأن يعد خيارات تشغيلية ومقترحات، بما في ذلك بشأن المعايير والإجراءات لتحديد المستقبلي لمراكز الامتياز الوطنية والإقليمية.

47- وفي اجتماعه الثاني عشر، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي تعزيز التعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا في إطار الاتفاقية، والإبلاغ عن التقدم المحرز إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الأول (المقرر 2/12 باء، الفقرة 9). ودعا المقرر إلى عدد من الإجراءات المحددة: تيسير الإبلاغ عن احتياجات الأطراف وأولوياتها التقنية والعلمية؛ وزيادة تعزيز توافر المعلومات وإمكانية الوصول إليها فيما يتعلق بأفضل الممارسات والخبرات في مجال التعاون التقني والعلمي واستخدام آلية غرفة تبادل المعلومات وغيرها من الوسائل المناسبة؛ وتشجيع ودعم التعاون فيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي لتعزيز قدرات البلدان النامية الأطراف بشكل متبادل؛ وتيسير سبل ربط احتياجات الأطراف بالدعم المقدم للتعاون التقني والعلمي من جانب المنظمات والمبادرات العالمية والإقليمية والوطنية ذات الصلة.

48- وطلب المقرر كذلك إلى الأمين التنفيذي، واستناداً إلى الهياكل القائمة، النهوض بالبرامج الرائدة المواضيعية والمشاركة بين القطاعات والإقليمية في مجال التعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا. ويشجع المقرر كذلك البلدان النامية الأطراف وكذلك المجتمعات الأصلية والمحلية، على إتاحة المعلومات بخصوص أولوياتها واحتياجاتها التقنية والعلمية، والاحتياجات المتعلقة بنقل التكنولوجيا وإتاحتها من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات؛ وعلى المشاركة والمساهمة في التعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا في إطار الاتفاقية.

49- وأخيراً، رحب المقرر أيضاً بمبادرة الجسر البيولوجي من جمهورية كوريا، التي أطلقت في الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف، كمساهمة مهمة في تعزيز التعاون التقني والعلمي في سياق الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي.

50- وركز عمل الأمانة لتنفيذ المقرر 2/12 باء بشأن التعاون التقني والعلمي أساساً على مزيد من التطوير والتعزيز لمبادرة الجسر البيولوجي، بما في ذلك وضع خطة عمل للفترة 2016-2020 وحشد الموارد البشرية اللازمة وضمانها. ويتمثل

<sup>16</sup> تشمل الإشارات الأخرى على عمل الاتفاقية في مجال التعاون التقني والعلمي المهمة والغايات والأهداف لآلية غرفة تبادل المعلومات للفترة 2011-2020 (المقرر 15/10)، وبرنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات (UNEP/CBD/COP/11/31)، وخطة العمل المتعددة السنوات للتعاون فيما بين بلدان الجنوب (التي رحب بها في المقرر 23/10)، ومبادرة شبكة الحياة، التي أنشأتها ألمانيا في الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف، وتحالف الشركاء العلماء الذي أنشأه الأمين التنفيذي في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف، وما نشأ من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، ومنندى بناء القدرات ومبادرة BesNet المرتبطة به في المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي (IPBES).

الهدف من المبادرة في تمكين التعاون التقني والعلمي والعملية والمستمر على نحو أكبر فيما بين الأطراف (لاسيما البلدان النامية، وأقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية) في الجهود التي تبذلها لمعالجة المواد 17-19 من الاتفاقية وتحقيق الهدف 19 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. لمزيد من المعلومات عن التقدم، انظر UNEP/CBD/COP/12/INF/33 وUNEP/CBD/SBI/1/INF/19.

51- ومن أجل إجراء هذه الأنشطة، استعانت الأمانة بخدمات مؤسستين عالميتين لهما خبرة في مجال التعاون التقني والعلمي المتعلق بالتنوع البيولوجي، وهما مركز علوم التنوع البيولوجي في كيبك والمركز العالمي لرصد الحفظ في برنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP-WCMC)، للعمل كشركاء خارجيين للمبادرة. وكان عمل الأمانة مدعوماً أيضاً من خلال مسؤول برامج مؤقت وخبير استشاري، ويجري حالياً بذل الجهود لتعيين مدير مشروع وموظفي الدعم العام.

52- وقد تم تنظيم حلقة عمل افتتاحية دولية للخبراء بالتعاون مع الأمانة ووزارة البيئة في جمهورية كوريا، وانعقدت في سول، يومي 17 و18 ديسمبر/كانون الأول 2015، تتمثل أهدافها في تقديم مبادرة الجسر البيولوجي وخطة عملها المستقبلية، لتبادل أفكار ومدخلات الخبراء من مختلف المؤسسات من أجل تطوير المبادرة والنهوض بالتعاون التقني والعلمي في منطقة آسيا. وجمعت حلقة العمل نحو 50 خبيراً من 10 بلدان، واستضافها معهد البيئة في كوريا.

53- وبذلت الأمانة عدداً من الجهود لتتسيق وتفاذي الإزدواجية في الجهود مع الهيئات الأخرى. ولهذا الغرض، شاركت في اجتماعات المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (IPBES)، مثل الاجتماع الأول لمنتدى بناء القدرات التابع للمنبر الحكومي الدولي في دهردون، بالهند. وكان الاجتماع يهدف إلى إقامة حوار بين متلقي أنشطة بناء القدرات ومنفذيها ومموليها، بغرض: استكشاف فرص التعاون بشأن الاستثمارات المتوائمة في احتياجات بناء القدرات؛ وزيادة الشراكات في البرنامج التجريبي لبناء القدرات التابع للمنبر الحكومي الدولي وإيصالها؛ والتخطيط لمزيد من العمل، بما في ذلك التحضير للاجتماعات المستقبلية لمنتدى بناء القدرات التابع للمنبر الحكومي الدولي، بما يتماشى والمقرر IPBES-3/1. وكان التعاون جارياً أيضاً مع مبادرة BES-Net التابعة للمنتدى التي يقودها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. وتتمثل الجهود التي تبذلها الأمانة في تعظيم أوجه التآزر بالنظر إلى التكاليف المحدد لمبادرة الجسر البيولوجي للتركيز على تنفيذ أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، وتركيز المنبر الحكومي الدولي على التقييمات والدراسات العالمية، وعلى القدرات لإنتاج هذه التقييمات والدراسات.

54- وكان التعاون جارياً أيضاً مع مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ (CTCN) في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، المنشأ كذراع لتنفيذ آلية التكنولوجيا في الاتفاقية الإطارية، وتكليفها بتحفيز التعاون التكنولوجي وتعزيز تطوير ونقل التكنولوجيات إلى البلدان النامية بناءً على طلبها، من خلال اتحاد عالمي وشبكة عالمية للمبتكرين في مجال تكنولوجيا المناخ. وفي ضوء التعاون في المستقبل، أجرى مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ مناقشات، بالنيابة أيضاً عن أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، مع المؤسسات الكبرى في جمهورية كوريا في 19 أكتوبر/تشرين الأول 2015، خلال منتدى الاستدامة والتكنولوجيا لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، في دايجيون، باستضافة حكومة جمهورية كوريا، لتعزيز الإجراءات التعاونية بشأن نقل التكنولوجيا لمعالجة تغير المناخ والروابط مع النهج القائمة على النظام الإيكولوجي.

55- وقد أجري تقييم أولي للاحتياجات، من خلال استعراض المؤلفات ومن خلال مشاورات داخلية في الأمانة، كجزء من تقرير تحديد النطاق لتهيئة العمل الذي يؤديه الشركاء الخارجيون نحو هدف إصدار خطة عمل المبادرة المفصلة للفترة 2016-2020 واختبار الآليات من خلال تنفيذ مشروعات تجريبية. وأظهر التقييم أنه بينما كان من الممكن تحديد الثغرات في التنفيذ فيما يتعلق بأهداف محددة من أهداف أيشي، فإن الاحتياجات المعرب عنها كانت في العادة مبهمّة للغاية أو عامة للسماح بتطوير مشروعات محددة للتعاون. وفي نفس الوقت، أظهرت النتائج أيضاً أنه عندما تم تحديد الاحتياجات وصياغتها في سياق العمليات المحددة والفعالة المتوافرة، كان يمكن معالجتها بسرعة عادة. وبعيد ذلك التأكيد على النهج الذي دعمه مؤتمر الأطراف في المقرر 2/12 بء، وتطوير آلية لمساعدة الأطراف في طلب المساعدة للاحتياجات المنصوص عليها التي يمكن مطابقتها مع مقدمي الخبرة المحتملين و/أو الموارد المحتملة.

56- ووجدت عملية تحديد النطاق أيضاً أن هناك شبكة مهمة من المنظمات القديرة التي تعمل بالفعل في مجال المسائل المتعلقة باتفاقية التنوع البيولوجي، على المستويات العالمية والإقليمية ودون الإقليمية والوطني ودون الوطني. ويؤكد ذلك أيضاً النهج في إطار المقرر 2/12 لتطوير شبكة من الشركاء للمساعدة في إيصال الدعم للتعاون التقني والعلمي.

57- وستجري مشاورات إضافية مع الأطراف بشأن خطة العمل والمشروعات التجريبية من خلال أحداث جانبية في الاجتماع الأول للهيئة الفرعية للتنفيذ، خلال حلقة عمل في كوريا في يونيو/حزيران 2016، وفي أحداث أخرى. وقد تم صياغة معايير لاختيار المشروعات التجريبية بمساعدة الشركاء الخارجيين. وسيتم تطبيق هذه المعايير لتحديد وإطلاق بعض المشروعات التجريبية المبكرة التي ستقدم دروساً لمزيد من تطوير عمل الأمانة في مجال التعاون التقني والعلمي. وتعمل الأمانة مع وزارة البيئة في جمهورية كوريا وشركاء خارجيين لإطلاق خطة عمل أحدث وعمل ذي صلة في الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف الذي سيعقد في كانكون، بالمكسيك في ديسمبر/كانون الأول 2016.

### رابعاً - آلية غرفة تبادل المعلومات

58- يقدم هذا القسم تقريراً مرحلياً عن آلية غرفة تبادل المعلومات، ويلخص الأنشطة الرئيسية التي أجزتها الأمانة استجابة للقسم 3 من المقرر 2/12 باء، وطبقاً لمهمة وغايات وأهداف آلية تبادل المعلومات المعتمدة في المقرر 15/10. وتشمل هذه الأنشطة الخطوات المتخذة لتطوير خدمات معلومات آلية تبادل المعلومات ودمج مختلف غرف تبادل المعلومات التي استضافتها أمانة الاتفاقية، فضلاً عن أنشطة بناء القدرات لدعم إنشاء وتطوير الآليات الوطنية لغرفة تبادل المعلومات كمساهمة في الشبكة العالمية لمعارف التنوع البيولوجي التي تنص عليها الفقرة 22 من الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

59- وتتاح تفاصيل أخرى عن هذه الأنشطة في التقرير المرحلي بشأن آلية غرفة تبادل المعلومات المونتريال، كندا يومي 30 و31 أكتوبر/تشرين الأول 2015،<sup>17</sup> المعد لاجتماع اللجنة الاستشارية غير الرسمية لآلية تبادل المعلومات المنعقد في مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر في تكليف اللجنة الاستشارية غير الرسمية لآلية غرفة تبادل المعلومات.

### ألف - الآلية المركزية لغرفة تبادل المعلومات

#### 1 - أداة الإبلاغ على الانترنت

60- استجابة للفقرة 18(أ) من المقرر 2/12 باء، جُري المزيد من التطوير لأداة الإبلاغ على الانترنت لاتفاقية التنوع البيولوجي وأُتيحت نسخة جديدة للاختبار على <https://dev-chm.cbd.int> في أغسطس/آب 2015. موضح عدد من الأطراف المهتمة بالأمر فضلاً عن أعضاء اللجنة الاستشارية غير الرسمية لآلية غرفة تبادل المعلومات إمكانية الوصول وقدمت تعليقات للتحسين. وتتاح النسخة الرسمية للأداة على <https://chm.cbd.int>. وتسمح النسخة الحالية من هذه الأداة للأطراف بالإبلاغ عن التقدم المحرز في تحقيق الأهداف الوطنية و/أو أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. وأُتيحت أيضاً على الانترنت إرشادات عن أداة الإبلاغ هذه.<sup>18</sup> وقد استلمت الأمانة ردود فعل من الأطراف ومن أعضاء اللجنة الاستشارية غير الرسمية لآلية غرفة تبادل المعلومات توجمعتها.

61- وبالإضافة إلى أداة الإبلاغ على الانترنت المشار إليها أعلاه، فإن الأداة على الانترنت لإطار الإبلاغ المالي قد أُتيحت على <https://chm.cbd.int/submit/resource mobilization> للسماح للأطراف بتقديم معلومات أساسية والإبلاغ عن مساهمتها لبلوغ الأهداف المالية العالمية بموجب الهدف 20 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي.

#### 2 - خدمات على الانترنت لبناء القدرات

62- من أجل زيادة دعمها لبناء القدرات، بدأت الأمانة عملية لتعزيز خدماتها لبناء القدرات على الانترنت. وتشمل هذه المبادرة استعراض مستودع أدوات ومصادر بناء القدرات القابل للبحث على الانترنت، وإنشاء نظام التعلّم التابع لاتفاقية التنوع البيولوجي لتسهيل استضافة وتوصيل وإدارة، وتتبع وتقييم عروض التعلّم الإلكتروني بها في ذلك دورات التعلّم الإلكتروني/ونماذج وندواته الشبكية).

<sup>17</sup> انظر: [www.cbd.int/doc/meetings/chm/chmiac-2015-01/official/chmiac-2015-01-02-en.pdf](http://www.cbd.int/doc/meetings/chm/chmiac-2015-01/official/chmiac-2015-01-02-en.pdf)

<sup>18</sup> انظر: [www.cbd.int/chm/doc/chm-latest-guide-online-reporting.pdf](http://www.cbd.int/chm/doc/chm-latest-guide-online-reporting.pdf)

- 63 - وأعدت النسخة الأولى من منبر التعلم الإلكتروني لاتفاقية التنوع البيولوجي وأُتيحت على <https://scbd.unssc.org> بفضل دعم التمويل من صندوق اليابان للتنوع البيولوجي والشراكة مع كلية موظفي منظومة الأمم المتحدة.<sup>19</sup> وحاليا، يحتوي المنبر على دورة عن بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية التي تتألف بصفة أولية من وحدتين. ومن المتوقع أن الوحدة بشأن الحصول وتقاسم المنافع (ABS) ستتاح خلال النصف الأول من عام 2016. وسوف يتمكن مستخدمو شبكة اتفاقية التنوع البيولوجي من الوصول إلى هذا المنبر باستخدام حساباتهم الشخصية في اتفاقية التنوع البيولوجي.
- 64 - وبالإضافة إلى ذلك، يجري حاليا إعداد بولية شبكية لبناء القدرات على الموقع الشبكي لاتفاقية التنوع البيولوجي ليكون واجهة بينية للمستخدمين للوصول إلى معلومات بناء القدرات والأدوات والموارد حول مختلف القضايا الموضوعية، بما في ذلك الوصول إلى دورات التعلم الإلكتروني في نظام إدارة التعلم، ومستودع أدوات ومصادر بناء القدرات الذي يمكن البحث من خلاله، ومرفق التوافق، ومنتديات المناقشة وغيرها من المواد.
- 65 - ومن حيث المحتوى، فإن 51 مشروعا لسجلات مبادرات بناء القدرات في مجال الحصول وتقاسم المنافع (الأنشطة والمشروعات والبرامج) قد سجلت على موقع تطوير آلية غرفة تبادل المعلومات على العنوان التالي: [https://dev-  
chm.cbd.int/submit/capacityBuildingInitiative](https://dev-<br/>chm.cbd.int/submit/capacityBuildingInitiative). وفي أوائل عام 2016، سيدعا المستخدمون ذوي الصلة والمنظمات الشريكة التي تنفذ المبادرات المسجلة إلى استعراض وتعديل مشاريع السجلات هذه، حسب الاقتضاء، قبل إتاحتها من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات وآلية غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع. كما أن نموذجا مشتركا لموارد بناء القدرات قد تم إعداده وهو متاح على موقع تطوير آلية غرفة تبادل المعلومات على العنوان التالي: [https://dev-  
chm.cbd.int/submit/capacityBuildingResource](https://dev-<br/>chm.cbd.int/submit/capacityBuildingResource). وقد سجلت مشاريع سجلات موارد بناء القدرات للحصول وتقاسم المنافع لاختبار النظام وإجراء ما يلزم من تعديلات.

### 3 - التعاون التقني والعلمي

- 66 - يدعو المقرر 2/12 بآء بشأن التعاون التقني والعلمي إلى إتاحة معلومات عن الاحتياجات التقنية والعلمية، فضلا عن أفضل الممارسات والخبرات، بشكل أكثر سهولة وفعالية من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات وغيرها من الوسائل الملائمة. ولما كان العمل جار لتتفيذ هذا المقرر، فإن الأمانة تنظر في كيفية قيام آلية غرفة تبادل المعلومات بشكل أفضل بدعم كلا من بناء القدرات والتعاون التقني والعلمي، وذلك بطريقة منسقة ومتكاملة.
- 67 - وتشمل عناصر هذا النهج منبر واحد للأطراف للإعراب عن الاحتياجات، ولكي تعرب الأطراف والشركاء عن مجالات الدعم، لتنمية القدرات والتعاون التقني والعلمي على حد سواء، مع آلية متكاملة للتوافق ومكتب للمساعدة، مع الاستفادة من نطاق الأمانة من الأنشطة والمشروعات والاتصالات والشركاء.
- 68 - وسيأخذ هذا النهج أيضا في الحسبان، ويرتبط حسبما هو ملائم، بالمنابر الأخرى، مثل التي تم تطويرها بموجب المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (IPBES)، وكجزء من مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ (CTCN).

### 4 - الحفاظ على نوعية عالية للموقع الشبكي بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة

- 69 - تمشيا مع الفقرة 18(د) من المقرر 2/12 بآء، جرى تحديث محتوى الموقع الشبكي لاتفاقية التنوع البيولوجي على أساس مستمر منذ الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف، وجرت معالجة أكثر من 1500 طلب للتسجيل على الموقع الشبكي حتى الآن. وتم تحديث الصفحات الشبكية وأقسامها بشكل واسع ويتضمن ذلك الصفحة الرئيسية ([www.cbd.int](http://www.cbd.int)) والنسخة على الانترنت لآخر المقررات ([www.cbd.int/decisions](http://www.cbd.int/decisions)) والتوصيات ([www.cbd.int/recommendations](http://www.cbd.int/recommendations)) للاتفاقية والبروتوكولين، والبوابة الشبكية لبروتوكول ناغويا ([www.cbd.int/abs](http://www.cbd.int/abs)) والصفحات الشبكية عن اليوم الدولي للتنوع البيولوجي لعام 2015 ([www.cbd.int/idb](http://www.cbd.int/idb)). ويتمشى ذلك باستمرار مع أولويات الأمانة بهدف الوفاء بتوقعات الأطراف.

70- وفيما يتعلق بترجمة الموقع الشبكي، فقد أعدت الصلاحيات وتم نشرها لإنشاء قائمة بالمتترجمين للموقع الشبكي لاتفاقية التنوع البيولوجي، وتعيينهم على أساس تنافسي. وبفضل الدعم من صندوق اليابان للتنوع البيولوجي، فإن ترجمة الموقع الشبكي تتم بواسطة مترجمين من القائمة التي أعدت أخيراً.

71- وقد أحرز تقدم أيضاً في إدماج آلية غرفة تبادل المعلومات وغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في إطار بنية تحتية مشتركة على شبكة الإنترنت. ويتضمن مثل هذا التقدم تحسينات في المظهر المرئي لخدمات معلومات آلية غرفة تبادل المعلومات الجديدة، فضلاً عن عنصر موحد لحساب المستخدم يسمح للمستخدمين بإنشاء وصيانة حساباتهم الشخصية (<https://accounts.cbd.int>).

#### 5 - التشغيل البيئي

72- حسبما طلب في الفقرة 18(ب) من المقرر 2/12 بء، بذلت جهود لإعداد آلية لبرمجة واجهات التطبيقات (API)، وذلك للسماح للتشغيل البيئي مع الآليات الوطنية لغرفة تبادل المعلومات. وقد أتيح العديد من النقاط النهائية للتشغيل البيئي لاسترجاع سجلات المعلومات حسب أنواعها. وتقدم هذه الآلية أيضاً إمكانية الوصول إلى السجلات الفردية باستخدام تعريفها الفريد. وبدأ العمل لتزويد مطوري الشبكة بوثائق على الإنترنت خاصة بآلية برمجة واجهات التطبيقات هذه. ويمكن الاطلاع على الحالة الراهنة لهذه الوثائق في الموقع الشبكي <https://api.cbd.int/developers/2.15>. وبظل هدف أمانة الاتفاقية هو إقامة التشغيل البيئي مع الآليات الوطنية لغرفة تبادل المعلومات بحلول الاجتماع القادم لمؤتمر الأطراف.

73- وحسبما طلب في الفقرة 18(ج) من المقرر 2/12 بء، بذلت جهود أيضاً للحفاظ على برمجة واجهات التطبيقات للبوابة الشبكية لمعلومات ومعارف الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف (InforMEA) استناداً إلى المواصفات المتاحة في الموقع [www.informea.org/about/api](http://www.informea.org/about/api). وتتاح أيضاً نقاط نهائية للسماح للموقع الشبكي InforMEA باسترجاع المعلومات عن الاتفاقية وبروتوكولها. ويستمر التعاون مع مبادرة إدارة معلومات ومعارف الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف لمواصلة تنفيذ برمجة واجهات التطبيقات هذه وفقاً لاتفاق التعاون الداخلي (ICA) بين أمانة الاتفاقية وشعبة القانون البيئي والاتفاقات البيئية في برنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP/DELIC).<sup>20</sup>

#### 6 - استراتيجية الويب

74- في الفقرة 19 من المقرر 2/12 بء، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي إعداد استراتيجية على الإنترنت لضمان الدخول المركزي للمعلومات المشتركة أو ذات الصلة بجميع آليات غرفة تبادل المعلومات، فضلاً عن أي منابر أخرى يتم تطويرها في إطار الاتفاقية. وأعد مشروع أولي لهذه الاستراتيجية على الإنترنت (UNEP/CBD/CHM/IAC/2015/1/INF/2)<sup>21</sup> من خلال عملية تعاونية تشرك أعضاء اللجنة الاستشارية غير الرسمية لآلية غرفة تبادل المعلومات وموظفي الأمانة المعنيين. وفي اجتماعها الأول، المنعقد يومي 30 و31 أكتوبر/تشرين الأول 2015، قدمت اللجنة مشورة بشأن كيفية الانتهاء من إعداد الوثيقة للاجتماع الأول للهيئة الفرعية للتنفيذ.<sup>22</sup> وتتاح استراتيجية الويب في الوثيقة UNEP/CBD/SBI/1/6/Add.2.

#### باء - الآليات الوطنية لغرفة تبادل المعلومات

##### 1 - إنشاء الآليات الوطنية لغرفة تبادل المعلومات

75- عملاً بالفقرة 14 من المقرر 2/12 بء، عملت الأطراف على إنشاء أو تطوير آلياتها الوطنية لغرفة تبادل المعلومات، وبالتالي المساهمة في الغاية 2 من آلية غرفة تبادل المعلومات على النحو المعتمد في المقرر 15/10. ومن حيث النتائج، أنشأ سبعة أطراف (البحرين، وكينيا، وملديف، وميانمار، ونيجيريا، وسيشيل، والسودان) آلياتها الوطنية لغرفة تبادل المعلومات منذ عام 2015. وحتى 23 فبراير/شباط 2016، وصل العدد الإجمالي للأطراف التي لديها آلية وطنية لغرفة تبادل

<sup>20</sup> انظر: [www.cbd.int/doc/agreements/amt-unesp-delc-informea-2014-03-13-ica-web-en.pdf](http://www.cbd.int/doc/agreements/amt-unesp-delc-informea-2014-03-13-ica-web-en.pdf)

<sup>21</sup> انظر: [www.cbd.int/doc/meetings/chm/chmiac-2015-01/information/chmiac-2015-01-inf-02-en.pdf](http://www.cbd.int/doc/meetings/chm/chmiac-2015-01/information/chmiac-2015-01-inf-02-en.pdf)

<sup>22</sup> انظر: [www.cbd.int/doc/meetings/chm/chmiac-2015-01/official/chmiac-2015-01-03-en.pdf](http://www.cbd.int/doc/meetings/chm/chmiac-2015-01/official/chmiac-2015-01-03-en.pdf)

المعلومات إلى 100 طرف. ومن محض الصدفة، فإن آخر حلقة عمل إقليمية لبناء القدرات بشأن آلية غرفة تبادل المعلومات قد عقدت من 5 إلى 9 مايو/أيار 2014 في بيوا، الكاميرون، وكانت ثلاثة أطراف من الأطراف المذكورة أعلاه قد حضرت حلقة العمل هذه.

## 2 - دعم الآليات الوطنية لغرفة تبادل المعلومات

76- بفضل صندوق اليابان للتنوع البيولوجي، تلقت الأمانة تمويلاً لدعم إنشاء آليات وطنية لغرفة تبادل المعلومات خلال الفترة 2015-2016 ويتضمن هذا الدعم إثنين من حلقات العمل لبناء القدرات وعنصر الإعداد أداة لمساعدة الأطراف على إنشاء آلياتها الوطنية لغرفة تبادل المعلومات. وهذه الأداة هي آلية وطنية أساسية وعامة يمكن إتاحتها على الإنترنت للأطراف المهمة لكي تشارك بسهولة المعلومات الرئيسية المتعلقة باستراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي وبتنفيذها.

77- وقد سارت التحضيرات لعقد حلقتي عمل لبناء القدرات بشأن آلية غرفة تبادل المعلومات بتمويل من صندوق اليابان للتنوع البيولوجي. وحلقة العمل الأولى، التي ستعقد في بلغراد من 4 إلى 8 أبريل/نيسان 2016، ستغطي أوروبا الوسطى والشرقية وغرب آسيا. حلقة العمل التالية، التي ستعقد في الفترة 13-17 يونيو/حزيران 2016 في نادي، فيجي، بالتعاون مع أمانة البرنامج الإقليمي للبيئة في المحيط الهادئ (SPREP)، ستغطي منطقة المحيط الهادئ. وبالإضافة إلى ذلك، شاركت أمانة الاتفاقية في حلقة عمل لبناء القدرات للبلدان الشريكة المتحدثة بالفرنسية للآلية البلجيكية لغرفة تبادل المعلومات المنعقدة في كوتونو، بنين، من 1 إلى 3 فبراير/شباط 2016، والتي شاركت في تنظيمها حكومة كل من بنين وبلجيكا.

78- وبدأ العمل بشأن تطوير أداة لتيسير إنشاء الآليات الوطنية لغرفة تبادل المعلومات في يوليو/تموز 2015. وقد تم بيان النسخة الأولى من هذه الأداة في اجتماع اللجنة الاستشارية غير الرسمية لآلية غرفة تبادل المعلومات المنعقد يومي 30 و31 أكتوبر/تشرين الأول 2015. ورحبت اللجنة بهذه الأداة وأوصت بمواصلة تطويرها. ويمكن مشاهدة التقدم المحرز حتى اليوم على الموقع: <http://demo.chm-cbd.net>.

79- وفي فبراير/شباط 2015، دعت بلجيكا الدول الأعضاء في شراكتها بشأن آلية غرفة تبادل المعلومات إلى الاستجابة لدعوة خاصة لمقترحات مشروع لتعزيز الآليات الوطنية لغرفة تبادل المعلومات. وشاركت الأمانة في استعراض 15 مقترحا لمشروعات مقدمة من البلدان النامية استجابة لهذه الدعوة.<sup>23</sup>

## 3 - جائزة للآلية الوطنية لغرفة تبادل المعلومات

80- في الفقرة 15 من المقرر 2/12 بء، طلب إلى الأمين التنفيذي أن يقترح، بالتعاون مع اللجنة الاستشارية غير الرسمية لآلية غرفة تبادل المعلومات، عملية في الاجتماعات الثالث عشر والرابع عشر والخامس عشر لمؤتمر الأطراف، رهنا بتوافر الموارد، لمنح جائزة للأطراف التي حققت أكبر تقدم مهم في مجال إنشاء آلياتها الوطنية لغرفة تبادل المعلومات أو واصلت تطويرها. واستجابة لهذا الطلب، أنشئ فريق عامل داخل اللجنة الاستشارية غير الرسمية لآلية غرفة تبادل المعلومات من أجل السير قدماً في عملية هذه الجائزة وصياغة أساليبها. وأصدر الأمين التنفيذي، بالتعاون مع هذا الفريق العامل، الإخطار 2015-068<sup>24</sup> المؤرخ 17 يونيو/حزيران 2015 من أجل: (أ) إبلاغ الأطراف عن أساليب هذه الجائزة في الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف، (ب) إعطاء عرض عام لما يتوقع من آلية وطنية لغرفة تبادل المعلومات، (ج) والطلب إليها بأن ترد على استبيان عن الآلية الوطنية لغرفة تبادل المعلومات. وبناء على مشورة من اللجنة الاستشارية غير الرسمية لآلية غرفة تبادل المعلومات، صدر إخطار للمتابعة (2015-126)<sup>25</sup> في 13 نوفمبر/تشرين الثاني 2015. وحتى 23 فبراير/شباط 2016، رد 32 طرفاً على هذا الإخطار، على النحو المشار إليه في المرفق الثاني. وسيتم استعراض الطلبات المستلمة بواسطة فريق تحكيم متوازن إقليمياً يرأسه ممثل رئيس مؤتمر الأطراف.

<sup>23</sup> يرد مزيد من التفاصيل عن مبادرة التعاون هذه على الموقع: [http://www.biodiv.be/cooperation/chm\\_coop/chm-partnering/call\\_reinforcement/call-reinforcement-chm-web-sites-2015](http://www.biodiv.be/cooperation/chm_coop/chm-partnering/call_reinforcement/call-reinforcement-chm-web-sites-2015)

<sup>24</sup> انظر: <http://www.cbd.int/doc/notifications/2015/ntf-2015-068-chm-award-en.pdf>

<sup>25</sup> انظر: <http://www.cbd.int/doc/notifications/2015/ntf-2015-126-chm-award-reminder-en.pdf>

## جيم - المبادرات الأخرى ذات الصلة

### 1 - منتدى الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي

81- كان التعاون جارياً مع مبادرة منتدى الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي التي أنشأها برنامج الأمم المتحدة للبيئة، والمركز العالمي لرصد الحفظ في برنامج الأمم المتحدة للبيئة وأمانة الاتفاقية كمجتمع عالمي للممارسات لتنمية القدرات، وتبادل التعلم ويقدم الدعم للبلدان في تحديث وتنفيذ استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي. ويتاح قسم مواضيعي عن آلية غرفة تبادل المعلومات على هذا المنتدى وتم استلام 20 طلباً للمساعدة تقريبا من خلاله. وقد سمح هذا التعاون بأن تكون الأمانة على دراية أكبر بالاحتياجات والتحديات التي تواجهها الأطراف في عملية إنشاء آلياتها الوطنية لغرفة تبادل المعلومات التي تدعم تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي.

### 2 - التعاون بين الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف

82- قدمت الأمانة أيضا الدعم لتنظيم حلقة عمل بشأن أوجه التآزر بين الاتفاقات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، المنعقدة في جنيف، بسويسرا، من 8 إلى 11 فبراير/شباط 2016 والتي كان موضوع إدارة المعارف من أكبر الموضوعات التي حظت بالمنافسة. ويتوافر مزيد من التفاصيل في مذكرة أعدها الأمين التنفيذي عن الخيارات لتعزيز أوجه التآزر بين الاتفاقات المتعلقة بالتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBI/1/9) وفي تقرير حلقة العمل بشأن أوجه التآزر بين الاتفاقات المتعلقة بالتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBI/1/INF/21).

83- وشاركت الأمانة في اجتماع الخبراء بشأن تعزيز كفاءة وفعالية تنفيذ الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف: التشغيل البيئي بين نظم الإبلاغ عن بيانات التنوع البيولوجي، المنعقد في جنيف، بسويسرا، يومي 15 و16 ديسمبر/كانون الأول 2014 والذي شارك في تنظيمه المركز العالمي لرصد الحفظ في برنامج الأمم المتحدة للبيئة واتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض (CITES).

84- وكان التعاون جارياً مع مبادرة إدارة المعلومات والمعارف في الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف (MEA-IKM) في برنامج الأمم المتحدة للبيئة، من خلال عدد من اجتماعات الأفرقة العاملة لمناقشة المسائل المتعلقة بالبوابة الشبكية لمعلومات الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف، والمصطلحات، والتعلم الإلكتروني، والإبلاغ، والتشغيل البيئي.<sup>26</sup> ومثلت أمانة الاتفاقية في الاجتماع السادس للجنة التوجيهية لإدارة معلومات ومعارف الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف، المنعقد من 15 إلى 17 سبتمبر/أيلول 2015 في مونترو، بسويسرا، والذي نظّمته شعبة القانون البيئي والاتفاقات البيئية في برنامج الأمم المتحدة للبيئة.

### 3 - أداة الربط بين الأهداف

85- تعتبر أداة الربط بين الأهداف (TCT) لأهداف أيشي للتنوع البيولوجي أداة مستقلة قائمة على الويب أعدتها الوكالة البيئية الأوروبية (EEA). وبينما كانت هذه الأداة متوافرة أساساً للآليات الوطنية الأوروبية لغرفة تبادل المعلومات (<http://biodiversity.europa.eu/chm-network>)، يمكن أن يستخدمها أي طرف من الأطراف. وتمكن هذه الآلية الربط بين الأهداف المتعلقة بالتنوع البيولوجي المحددة على المستوى الوطني والأوروبي والعالمي لاتفاقية التنوع البيولوجي، من أجل دعم التقييمات الوطنية والإقليمية للتقدم المحرز وتيسير التزامات الإبلاغ ذات الصلة.

86- وشاركت الأمانة في الاجتماع التقني بشأن التشغيل البيئي بين أداة الإبلاغ على الانترنت التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي وأداة الربط بين الأهداف، المنعقد في 5 ديسمبر/كانون الأول 2014 في كوبنهاغن، والذي نظّمته الوكالة الأوروبية للبيئة (EEA). وعقدت اجتماعات للمتابعة على هامش الاجتماع التاسع عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ومن خلال التداول بالفيديو، وما زال التعاون جارياً من أجل تحديد كيفية تبادل المعلومات ذات الصلة بين هذه الأداة وأداة الإبلاغ على الانترنت التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي.



## خامسا - التوصيات

87- قد ترغب الهيئة الفرعية للتنفيذ في التوصية بأن يعتمد مؤتمر الأطراف توصية على غرار ما يلي:  
إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى المقررات 2/12 باء، و2/11، و5/10 و29/7 و12/8 و14/9 و16/10 و13/11،

وإذ يقر بالحاجة إلى نهج أكثر تكاملا واتساقا لبناء القدرات والتعاون التقني والعلمي في دعم تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها،

وإذ يلاحظ مع التقدير الجهود التي تبذلها مختلف المنظمات والمبادرات الوطنية والإقليمية والدولية، و الدعم المقدم من مرفق البيئة العالمية، لدعم الأطراف في التنفيذ الفعال للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي المذكورة فيها،<sup>27</sup>

وإذ يحيط علما بالتقييم لفاعلية أنشطة بناء القدرات التي تدعمها وتيسرها الأمانة وتحليل للثغرات في أنشطة بناء القدرات التي تدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020،

وإذ يلاحظ مع القلق أن عددا من أنشطة بناء القدرات التي طلب مؤتمر الأطراف في مقرراته السابقة أن ينفذها الأمين التنفيذي، لم تنفذ نتيجة لنقص التمويل،

وإذ يشير إلى برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات لدعم الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020،<sup>28</sup>

وإذ يلاحظ مع التقدير التقدم الذي أحرزه الأمين التنفيذي في تنفيذ الفقرات 8 و9 و18 من المقرر 2/12 باء، بما في ذلك التقدم المحرز بشأن بناء القدرات، وبشأن التعاون التقني والعلمي، بما في ذلك مزيد من تطوير مبادرة الجسر البيولوجي، والدعم الجاري لبناء القدرات ومزيد من التطوير للآلية المركزية لغرفة تبادل المعلومات والآلية الوطنية لغرفة تبادل المعلومات،

1- يحيط علما بخطة العمل قصيرة الأجل (2017-2020) لتعزيز الدعم لبناء القدرات والإجراءات ذات الصلة بشأن التعاون التقني والعلمي من أجل تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي؛<sup>29</sup>

2- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى المساهمة في تنفيذ خطة العمل المشار إليها في الفقرة 1 أعلاه، وتشارك المعلومات ذات الصلة والدروس المستفادة من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات وتقريرها الوطنية؛

3- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى النظر في اتخاذ التدابير التالية لتعزيز تنفيذ المادة 12 من الاتفاقية:

(أ) تشجيع ودعم مؤسسات التعليم والتدريب لكي تؤدي دورا رئيسيا في تنظّم وإيصال برامج التعليم والتدريب المتعلقة بالتنوع البيولوجي لمساعدة الأطراف، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وأصحاب المصلحة في تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها؛

(ب) تشجيع المؤسسات ذات الصلة على إعداد دورات وبرامج جديدة تتعلق بالتنوع البيولوجي أو تحديث الدورات والبرامج القائمة لمعالجة الاحتياجات المحددة في مجال التعليم والتدريب من أجل تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها؛

(ج) تنظيم دورات وحلقات عمل تدريبية موجهة، مصممة خصيصا لاحتياجات بلدان معينة، وشعوب أصلية ومجتمعات محلية معينة، والنساء ومجموعات أخرى مستهدفة؛

<sup>27</sup> انظر UNEP/CBD/SBI/1/6 و UNEP/CBD/SBI/1/INF/29.

<sup>28</sup> UNEP/CBD/COP/11/31

<sup>29</sup> UNEP/CBD/SBI/1/6/Add.1

- (د) تقديم منح زمالة قصيرة الأجل وفرص للتدريب الداخلي لتمكين المشاركين من البلدان النامية الأطراف وأطراف التحول الاقتصادي من اكتساب مهارات متخصصة والاستفادة من الابتكارات العلمية والتكنولوجية الجديدة؛
- (هـ) إعداد وتبادل مواد التعليم والتدريب الإضافية المتعلقة بالتنوع البيولوجي على المستويات الوطني والإقليمي والدولي وِاحتاحتها من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات؛
- (و) تشجيع الأطراف ودعمها لإدراج التعليم المتعلق بالتنوع البيولوجي في برامج تطوير مواردها البشرية الوطنية الأوسع نطاقاً؛
- (ز) وضع آليات لتيسير إقامة الشبكات وتبادل الخبرات، وأفضل الممارسات والدروس المستفادة في تعزيز التعليم والتدريب المتعلق بالتنوع البيولوجي على جميع المستويات؛
- (ح) تعزيز الشراكات بين الحكومات والمؤسسات الأكاديمية، فضلاً عن المنظمات الإقليمية ومراكز الامتياز؛
- (ط) مواصلة تنفيذ الأنشطة ذات الصلة في إطار المكونين 1 (التعليم) و3 (التدريب) من خطة تنفيذ برنامج العمل المتعلق بالاتصال والتثقيف والتوعية العامة؛<sup>30</sup>
- 4- يدعو الأطراف إلى المساهمة في التعاون التقني والعلمي من خلال وسائل من بينها تقديم معلومات عن الاحتياجات ذات الأولوية، وتوفير أمثلة للممارسات الفعالة للوقاية المضنية لتكرارها، وتحديد أوجه التآزر في خططها وبرامجها وأنشطتها في مجال العلوم والتكنولوجيا والتعاون التقني والعلمي، وتيسير الربط بين احتياجات الأطراف مع الدعم المتاح للتعاون التقني والعلمي؛
- 5- يدعو أيضاً الأطراف إلى تشجيع ودعم إشراك المؤسسات الوطنية أو الإقليمية ذات الصلة، بما في ذلك المعاهد العلمية والتقنية والسياساتية، للمساهمة في التعاون التقني والعلمي؛
- 6- يقرر تمديد ولاية اللجنة الاستشارية غير الرسمية لآلية غرفة تبادل المعلومات، على النحو الوارد وصفه في مبادئها التوجيهية التشغيلية، ومراجعتها لكي يستعرضها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر؛
- 7- يشجع الأطراف على الاستمرار في بذل الجهود لإنشاء آليات وطنية فعالة لتبادل المعلومات والإبقاء عليها ومواصلة تطويرها دعماً لتنفيذ استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي؛
- 8- يرحب باستراتيجية الويب للاتفاقية وبرتوكولها التي أعدها الأمين التنفيذي؛<sup>31</sup>
- 9- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية التي هي في وضع يسمح لها بالقيام بذلك إلى تقديم الموارد المالية والتقنية والبشرية اللازمة لدعم بناء القدرات والتعاون التقني والعلمي، ومواصلة تطوير آليات غرفة تبادل المعلومات؛
- 10- يطلب إلى الأمين التنفيذي الاضطلاع بما يلي، رهنا بتوافر التمويل:
- (أ) مواصلة بذل الجهود لتعزيز نهج أكثر تكاملاً لتيسير بناء القدرات والتعاون التقني والعلمي، بما في ذلك من خلال منبر دعم متكامل لتحديد احتياجات الأطراف وربطها بالخبرة والمعارف المتاحة، وذلك باستخدام آلية غرفة تبادل المعلومات؛
- (ب) تنفيذ، بالتعاون مع الأطراف، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمنظمات الدولية، والجامعات وغيرها من المنظمات ذات الصلة، خطة العمل المشار إليها في الفقرة 1 أعلاه؛

<sup>30</sup> المقرر 6/8، المرفق الثالث.

<sup>31</sup> UNEP/CBD/SBI/1/6/Add.2

- (ج) مواصلة بذل الجهود لتيسير التنفيذ الفعال للمقررات 14/11 باء، و 40/10 ألف، و 13/9 دال، و 13/9 هاء، و 2/12 بخصوص بناء القدرات، مع مراعاة المقررات 5/8 القسمان باء وجيم، والمرفق بالمقرر 5/8، و 16/5، المرفق الثاني، المهمة 4، بما في ذلك من خلال دعم تنمية قدرات محددة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛
- (د) دعم الجهود التي تبذلها الأطراف لبناء القدرات لتنفيذ خطة العمل المتعلقة بالاعتبارات الجنسانية، وفقا للمقرر 7/12؛
- (هـ) مواصلة وتعزيز العمل بشأن تنفيذ الفقرة 9 من المقرر 2/12 باء المتصلة بالتعاون التقني والعلمي، والإبلاغ عن التقدم المحرز إلى الاجتماع التالي للهيئة الفرعية للتنفيذ؛
- (و) مواصلة دعم الجهود التي تبذلها الأطراف لإنشاء آليات وطنية لغرفة تبادل المعلومات والإبقاء عليها ومواصلة تطويرها دعما لتنفيذ استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي؛
- (ز) المضي قدما في تنفيذ استراتيجية الويب للاتفاقية وبروتوكولها؛<sup>31</sup>
- (ح) مواصلة تطوير خدمات المعلومات للآلية المركزية لغرفة تبادل المعلومات، بما يتماشى واستراتيجية الويب والغاية 1 من برنامج العمل المتعلق بالآلية غرفة تبادل المعلومات دعما للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛<sup>28</sup>
- (ط) رفع تقرير إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثاني عن العناصر المذكورة أعلاه وعن التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل قصيرة الأجل (2017-2020) لتعزيز دعم بناء القدرات والإجراءات ذات الصلة بشأن التعاون التقني والعلمي من أجل تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي،<sup>29</sup> مع مراعاة المعلومات المقدمة من خلال التقارير الوطنية، وآلية غرفة تبادل المعلومات وبوابة المعارف التقليدية.